



ELEKTRONINĖS PIRKIMŲ SISTEMOS CONNECT REGLAMENTAS IR PRIVATUMO POLITIKA

1 straipsnis

Reglamento dalykas

Šis reglamentas nustato bendras Elektroninės pirkimų sistemos CONNECT naudojimosi taisykles.

2 straipsnis

Sąvokos

1. **Pareiškėjų bazės administratorius (toliau - Administratorius)** - Paslaugų teikėjo darbuotojas, atsakingas už Pareiškėjų duomenų bazės valdymą, įskaitant Registracijos pareiškimų patikrinimą.
2. **Elektroninis aukcionas (toliau - Aukcionas)** - elektroninis aukcionas, organizuojamas CONNECT sistemoje pagal kriterijus, kuriuos nurodo subjektas, publikuojantis pakvietimą teikti pasiūlymą. Aukciono vykdymo taisyklės nustatytos atskirame reglamente.
3. **Pareiškėjų bazė** - pareiškėjų grupė, užregistruota CONNECT sistemoje, kurioje vartotojų, registracijos metu pateikiami yra duomenys.
4. **Elektroninis kvietimas teikti pasiūlymą (toliau- Pasiūlymas)** - dėl CONNECT sistemos funkcionalumo Pareiškėjas gali pateikti pasiūlymą kartu su visais būtinais priedais.
5. **ORLEN kapitalo grupė** - bendrovės, priklausancios ORLEN įmonių grupei, tame tarpe ir ORLEN S.A..
6. **Slaptažodis** - raidžių, skaičių ir specialieji ženklų seka, kurią Vartotojas pasirenka registruodamasis CONNECT sistemoje, kuris naudojamas norint užtikrinti prieigą prie Vartotojo paskyros CONNECT sistemoje. Slaptažodis turi atitikti CONNECT sistemos slaptažodžių valdymo saugumo politiką, kuri vartotojui pateikiama el. paštu registracijos metu.
7. **Vartotojo paskyra** - kiekvienam Vartotojui individualiai priskirta paskyra su tam tikru CONNECT sistemos funkcijoms skirtu įgaliojimų rinkiniu.
8. **Prisijungimo vardas** - pagal šį Reglamentą CONNECT sistemoje registruoto Vartotojo identifikatorius, pagal kurį Vartotojas naudojasi bendromis CONNECT sistemos Paslaugomis. Vartotojo prisijungimo vardas yra unikalus.
9. **Naujienlaidis** - informacija perduodama el. paštu apie einamuosius kvietimus teikti pasiūlymus, paskelbtus Connect sistemoje. Siunčiamame Naujienlaiškyje teikiama informacija apie kvietimus teikti pasiūlymus pirkimo kategorijose, kurias pasirinko Vartotojas registracijos proceso metu.
10. **Pareiškėjas** - tai fizinis asmuo, juridinis asmuo arba organizacinis subjektas, kuris nėra juridinis asmuo, bet pagal įstatymus jam pripažįstamas teisnumas.
11. **Pasiūlymas** - Pareiškėjo ketinimas sudaryti sutartį pateiktas elektroniniu būdu Connect

sistemos deka per nustatytą laiką, atsakant į Elektroninį kvietimą teikti pasiūlymą.

12. **Subjektas, skelbiantis kvietimą teikti pasiūlymą** - Kapitalo grupė ORLEN. Bendrovė, galinti skelbti kvietimus teikti pasiūlymus, sąrašą galima rasti CONNECT sistemos pagrindiniame puslapyje.
13. **Reglamentas** - šis Reglamentas, sudarantis Elektroninės pirkimų sistemos CONNECT

naudojimo bei Vartotojg ir Pareiskejg asmens duomeng tvarkymo taisyklig (Privatumo politika) visumą.

14. Elektronine pirkimg sistema (toliau - CONNECT sistema) - reiskia

Elektronines pirkimg sistemos CONNECT programą, prieinamą internetu adresu <https://connect.orlden.pl>, kurioje yra organizuojami Aukcionai, siunciami kvietimai teikti pasiulymą, pateikiami komerciniai pasiulymai.

15. Paslauga - paslauga, suteikianti galimybę pateikti Pasiulymus elektroniniams kvietimams kartu su kitomis susijusiomis funkcijomis.

16. Paslaugg teikejas - ORLEN Akcine bendrove, kurios bustine yra Chemikow 7 g., 09-411 Plocke, registruotas Rajoniniame teisme, XIV ukio skyriuje Varsuvoje (Lenkija), KRS (registro numeris 0000028860, PVM kodas: 774- 00-01-454, numeris BDO: 000007103, Elektronines pirkimg sistemos CONNECT savininkas.

17. Vartotojas - Pareiskejas arba jg atstovaujantis asmuo, turintis prieigą prie CONNECT sistemos, vykdamas Pareiskejo veiklą CONNECT sistemoje, sutikęs su sig Taisyklig sąlygomis ir gavęs prieigą prie Paslaugg, teikiamg Elektronines pirkimg sistemoje CONNECT.

18. Registracijos paraiška - prasymai uzregistruoti Pareiskeją ir Vartotoją CONNECT sistemoje.

3 straipsnis

Bendrosios nuostatos

1. Pareiskejas pripazjsta ir sutinka, kad pirkimo proceduros, vykdomos per CONNECT sistemą, yra vykdomos derybg pagrindu, kaip yra apibrezta Civilinio kodekso 72 straipsnyje, nuostatos del pasiulymo, kaip apibrezta Civilinio kodekso 66 straipsnyje, taip pat aukciong bei viesgig konkursg, remiantis Civilinio kodekso 70^{1 2} - 70⁵ straipsniais ,nera taikomos.
2. CONNECT sistemoje pateikti Pareiskejo pasiulymai turi buti pateikti tinkamai jgaliotg asmeng..
3. Dalyvavimas Elektroniniuose pasiulymg teikimuose naudojant CONNECT sistemą yra jmanomas tik registruotiems Vartotojams, kurie turi prisijungimo vardą,slaptazodj bei aktyvią Vartotojo paskyrą.
4. Registracija ir dalyvavimas procedurose CONNECT sistemoje yra nemokamas.
5. Teises j CONNECT sistemos pavadinimą ir jame esancig pateiktg Kvietimg teikti pasiulymą turinj yra saugomos, jg negalima kopijuoti, naudoti ar platinti.

4 straipsnis

Paslaugg teikejo atsakomybe

sia sistema trikdžius, atsiradusius del priežasciy, priklausomy nuo Vartotojo.

3. Paslaugg teikejas turi teisë laikinai sustabdyti CONNECT sistemos veikimą tiek, kiek reikia, kad buty galima nuspręsti ir atlikti suplanuotą CONNECT sistemos remontą bei CONNECT sistemos atnaujinimą.
4. Paslaugg teikejas neatsako už jokią žalą, atsiradusią Vartotojams naudojant CONNECT
- 1 Paslaugg teikejas neatsako uz žalą, atsirandancią del netinkamo sistemos CONNECT veikimo, taip pat tais atvejais, kai atsiranda klaidg pranesimai, truksta informacijos, velavimai vykdomos operacijos metu arba duomeng perdavimo metu, atsiradę kiti trukdziai, kurie gali kilti del kompiuterines jrangos gedimo ar viruso del Vartotojo kaltes.
- 2 Paslaugg teikejas nera atsakingas uz negalejimą naudotis CONNECT sistema, ar naudojimosi

sistemą įstatymy ar šio Reglamento taisyklių neatitinkančiu būdu.

5. Paslaugų teikėjas pasilieka teisę imtis visų veiksmų, kurie, jo manymu, yra tinkami užtikrinti Vartotojų saugumą, įskaitant, Vartotojo paskyros blokavimą, jei buvo konstatuotas Reglamento pažeidimas arba nustatyti veiksmai, sukeltys arba galintys sukelti žalą Paslaugos teikėjui arba ORLEN kapitalo grupės bendrovėms. Atlikiant šiuos veiksmus nereikia informuoti Vartotojo apie Vartotojo paskyros blokavimo priežastis.
6. Paslaugų teikėjas pasilieka teisę patikrinti atnaujintus Pareišejų, priregistruotų CONNECT sistemoje, duomenis ir juos atnaujinti pagal viešuose registruose esančią informaciją arba duomenis, kuriuos pateikia subjektai, bendradarbiaujantys su Paslaugų teikėju. Nepriklausomai nuo to, kas nurodyta aukščiau Vartotojas yra įpareigotas nedelsiant atnaujinti Pareišejo ar Vartotojo duomenis.
7. Paslaugų teikėjas neatsako už technines problemas ar Vartotojo įrenginių apribojimus dėl kurių gali būti neįmanoma naudotis CONNECT sistema.
8. Paslaugų teikėjas neatsako už problemas ir apribojimus, susijusius su prastos kokybės duomenų siuntimo ryšiu.
9. Paslaugų teikėjas neatsako už problemas, kylancias dėl minimalių Pareišejo techninių reikalavimų nesilaikymo, kaip aprašyta 7 straipsnio 3 punkte, naudojant kitą nei reikalaujama interneto naršyklę.
10. Paslaugų teikėjas neatsako už žalą, atsirandančią dėl trečiųjų asmenų, kurie skelbiasi esant Pareišeju, veiklos.
11. Paslaugų teikėjas neteikia informacijos apie anksčiau pateiktus pasiūlymus (istorinių duomenų).
12. Paslaugų teikėjas neatsako už žalą, atsiradusią dėl apgaulingo trečiųjų asmenų tvirtinimo, jog jis yra Pareišejas, ir jo dalyvavimo Elektroniniame pasiūlymų teikime ar Elektroniniame aukcione, ypač, kai dėl tokio trečiojo asmens dalyvavimo atsirado nuostolis arba įvyko vagystė, taip pat tyčinis ar netycinis Pareišejo informacijos, reikalingos CONNECT sistemos naudojimui, įskaitant prisijungimo vardą ir slaptažodį, pateikimas. Pareišejas yra atsakingas už tokių asmenų veiksmus, lygiai taip pat, kaip ir už savo veiksmus.

5 straipsnis

Vartotojo atsakomybė

1. Siekiant taisyklingai registruotis CONNECT sistemoje, Vartotojas privalo perskaityti šį Reglamentą ir patvirtinti, kad perskaitė šio Reglamento turinį, sutinka su visomis jo nuostatomis, taip pat įsipareigoja laikytis jo nuostatų.
2. Vartotojas įsipareigoja neatskleisti savo prisijungimo vardo ir slaptažodžio tretiesiems asmenims. Vartotojas yra visiskai atsakingas už šių duomenų apsaugą nuo trečiųjų šalių prieigos.
3. Vartotojas yra atsakingas už veiksmus, atliktus jo paskyroje, t. y., prisijungus prie CONNECT sistemos, naudojant Vartotojui priskirtą prisijungimo vardą ir slaptažodį (nepriklausomai nuo prisijungusio asmens).

6 straipsnis

Pareisėjo atsakomybė

1. Vartotojas arba Pareisėjas negali pateikti neužsakyto reklamos turinio naudojant CONNECT sistemą.
2. Vartotojui ar Pareisėjui draudžiama skelbti CONNECT sistemoje įstatymą draudžiamą turinį, pažeisti know-how, asmenines teises, sąžiningos konkurencijos principus bei komercines paslaptis.

7 straipsnis

Sistemos CONNECT naudojimo sąlygos, techniniai ir programinės įrangos reikalavimai

1. Tik registruoti Vartotojai, turintys prisijungimo vardą ir slaptažodį, gali naudoti CONNECT sistemą.
2. Registruotu Vartotoju laikomas tas Vartotojas, kuris pateikė registracijos formą svetainėje vadovaudamasis šiomis gairėmis:
 - užpildė visus simboliu pažymėtus reikalaujamus laukelius,
 - patvirtino, kad susipažino su Reglamento turiniu ir sutinka su jo visomis nuostatomis.
3. Minimalus techniniai reikalavimai:
 - a) Kompiuteris PC klases su įdiegta operacine sistema Microsoft Windows XPA/ista/Windows7/Windows 8/Windows 10;
 - b) Kompiuterio su operacine sistema Microsoft Windows 7/Windows 8 narsykle MS Internet Explorer 10.0 (arba naujesne), su Active X aptarnavimu, arba operacinėmis sistemomis XPA/ista/Windows 7/Windows 8 narsykle Firefox su Java aptarnavimu, o taip pat narsykle Chrome, sifravimo stiprumas: 128 baitą. Kompiuterio su operacine sistema Microsoft Windows 10 narsykle MS Internet Explorer su Active X aptarnavimu, Chrome arba Firefox Java aptarnavimu, sifravimo stiprumas: 128 baitą.
 - c) Elektroninio aukciono atveju kompiuteris su operacine sistema Microsoft 7/Windows 8 narsykle MS Internet Explorer 10.0 (arba naujesne) su Active X aptarnavimu, arba operacinėmis sistemomis XPA/ista/Windows 7/Windows 8. Kompiuterio su operacine sistema Microsoft Windows 10 narsykle MS Internet Explorer 11 su Active X aptarnavimu. Skirtingos negu auksciau isvardytos operacines sistemos (Linux, iOS ir t. t.) o taip pat narsykles (Opera, Safari, Maxthon ir t. t.) nera skirtos CONNECT naudojimui. Naudojant kitas operacines sistemas, narsykles ir (arba) operacines sistemas ir narsykles, kurią nerekomenduoja Paslaugą teikejas, gali atsirasti trikdžiai ir klaidą CONNECT sistemos veikimo metu;
 - d) Interneto rysys: mažiausiai 512 kb vienam kompiuteriui (rekomenduojamas placiajuoscio interneto rysys).

8 straipsnis

Registracija

1. Noredamas registruotis CONNECT sistemoje, vartotojas užpildo registracijos formą, pateiktą CONNECT sistemos interneto svetainėje (<https://connect.orlen.pl>) ir siuncia elektroniniu budu Paslaugą teikejui, pasirenkant atitinkamą funkciją, esančią Registracijos formoje.
2. Užpildžius Registracijos formą, reikia laikytis šių taisyklių:
 - a) Vartotojas turetą užpildyti visus privalomus Registracijos paraiškos laukus:
 - a. Pareišejo duomenys: visas įmonės pavadinimas, verslo rūšis, kodas, mokescią identifikavimo numeris (arba kitas nurodytoje šalyje galiojantis identifikavimo numeris),

adresas (gatve, miestas, šalis), Pasiūlymo teikejo telefono numeris, Pasiūlymo teikejo el. pašto adresas.

b. Vartotojo duomenys: vardas, pavardė, įmonės el. pašto adresas, pareigos, įmonės telefono numeris.

b) Registracijos paraiškoje įrašyta informacija turėtų būti teisinga, t. y. ji turėtų atitikti informaciją:

- Lenkijos įmonių atveju KRS arba CEIDG.

- kitais atvejais konkretios šalies dokumente, patvirtinanciam Pareiškėjo registracijos duomenų patikimumą.

Vartotojas yra asmuo, atsakingas už Registracijos paraiškoje pateiktos informacijos tikrumą.

c) Vartotojas per Registracijos paraišką turėtų pateikti pareiškimą, kad perskaite Reglamento nuostatas ir sutiko su jų nuostatomis.

3. Paslaugą teikejas privalo patikrinti kiekvieną Registracijos formą.
4. Po teigiamo Registracijos formos patvirtinimo, Vartotojas gauna laikiną slaptažodį nurodytu el. pašto adresu, kurį jis turi pakeisti pirmo prisijungimo metu. Slaptažodis turi atitikti CONNECT sistemos slaptažodžių valdymo saugumo politiką, t. y. jį turėtų sudaryti ne mažiau kaip 8 ženklą, įskaitant 1 mažąją ir 1 didžiąją raidę bei 1 specialųjį ženklą (pvz. ! \$ & ir t. t.).
5. (vedęs naują slaptažodį, Vartotojas įgyja galimybę prisijungti prie Vartotojo ir Pareiškėjo paskyros prisijungimo sistemoje.
6. Paslaugos teikejas negali patvirtinti Registracijos paraiškos, jei:
 - a. nurodytas Vartotojas jau yra registruotas CONNECT sistemoje arba
 - b. registracijos metu Vartotojas Registracijos formoje pateikia neteisingą arba neišsamią informaciją apie Pasiūlymo teikeją ar
 - c. Vartotojo domenas skiriasi nuo domeno, kurį naudoja Pasiūlymo teikejas arba
 - d. Vartotojas bando prisiregistruoti jau naudojamu el. pašto adresu.
7. Esant situacijai, kuri nurodyta 6 punkte, Paslaugą teikejas informuoja Vartotoją apie tai ir būtinybę iš naujo pateikti Registracijos formą.
8. Vartotojas privalo deti visas pastangas, kad būtų išlaikytas konfidencialumas ir kad Slaptažodis nepatektų trečiajam asmeniui žinion. Susidarius aplinkybėms, leidžiančioms įtarti, kad Slaptažodis pateko į neįgalotą asmenį rankas, Vartotojas privalo nedelsdamas pranešti Paslaugos teikejui apie šį faktą, naudodamasis prieinamomis komunikacijos priemonėmis, aprašytomis 11 straipsnio 1 punkte. Keičiant slaptažodį, naujas slaptažodis negali būti toks pats kaip vienas iš paskutinių 2 slaptažodžių.
9. Nejmanoma užregistruoti kelias Vartotojo paskyras vienam Pareiškėjui, jei el. pašto adresai nepriklauso Pareiškėjo įmonės domenui.
10. Pakeitus Mokesčių identifikavimo numerį (NIP), būtina perregistruoti Pareiškėją ir Vartotoją. Negalima pakeisti Mokesčių identifikavimo numerio (NIP).

9 straipsnis

Atsisakymas, Vartotojų ir Pareišejų paskyrų blokavimas

1. Vartotojas arba Pareišejas yra atsakingas už tai, kad nedelsiant būtų informuojamas Paslaugų teikejas apie būtinybę blokuoti nurodytą Vartotojo sąskaitą nutraukus veiklą, sustabdžius veiklą, pasikeitus veiklos teisinę formą, praradus įgaliojimus, pakeitus darbą, atleidimo iš darbo atveju ar kitokiu būdu praradus įgaliojimą naudotis Vartotojo paskyra. Informacija turėtų būti siunčiama taip, kaip nurodyta 10 straipsnio 1 punkte.
2. Paslaugų teikejas visiems CONNECT sistemos vartotojams suteikia paskyros uždarymo galimybę.
3. Nepaisant 9 straipsnio 1 punkte aprašytų nuostatų, Paslaugų teikejas turi teisę blokuoti:
 - a) Vartotojų paskyras:
 - kurie per 1 metus neprisijungė prie CONNECT sistemos, neinformuojant Vartotojo apie blokavimo priežastis;
 - iš kurių siunčiami automatiniai atsiliepiamieji pranešimai, nurodantys, kad Registracijos metu nurodytas el. pašto adresas yra neaktyvus arba neteisingas.
 - b) Pareišejus:
 - kurie neturi DUNS numerio,
 - kurių veikla, kurią vykdo Pareišejas, pasibaigė,
 - kurių ankstesne informacija apie verslą, teisę ar finansus gali sukelti neigiamas pasekmes ORLEN S.A. bendrovei
4. Vartotojo paskyros blokavimas neleidžia Vartotojui peržiūrėti esamų pasiūlymų. Užblokavus Pareišeją, visi Vartotojai, priskirti tam Pareišejiui, negali peržiūrėti esamų pasiūlymų.
5. Kiekvienas Vartotojas, sutikęs Vartotojo sąskaitos registracijos etape gauti Naujienlaiškį, turi galimybę anuliuoti anksčiau pateiktą sutikimą, prisijungęs prie savo Vartotojo paskyros arba per galimus komunikacijos kanalus, aprašytus 10 straipsnio 1 punkte.
6. Vartotojo sąskaitos atsisakymo atveju, tokią informaciją Vartotojas turėtų nusigsti Paslaugų teikejui prieinamais komunikacijos kanalais, aprašytais 10 straipsnio 1 punkte.

10 straipsnis

Kontaktai ir techninė pagalba CONNECT sistemos naudojimo metu

1. Paslaugų teikejas yra atsakingas už techninę pagalbą CONNECT sistemos naudojimo metu. Techninė pagalba vyksta šiais komunikacijos kanalais:
 - a) Kontaktine forma skirtuke <https://connect.orldn.pl>.
 - b) Pagalbos telefono linija prieinama įvairiomis kalbomis - telefonų numeriai skiltyje „Kontaktai“ int. svetainėje <https://connect.orldn.pl>.
 - c) Pranešimo forma prisijungusiems Vartotojams yra interneto svetainėje <https://connect.orldn.pl> nuoroda „Pranešk“
2. Jei Vartotojas neprisimena slaptažodžio, turi galimybę jį prisiminti arba pakeisti pasirinkdamas parinktį „Priminti slaptažodį“, prieinamą prisijungus prie CONNECT sistemos.
3. Skirtuke „Pagalba“ CONNECT sistemos svetainėje Vartotojas ir Pareišejas gali naudotis CONNECT sistemos pateikta instrukcija.

11 straipsnis

Pretenzijos

1. Pretenzijos gali būti teikiamos dėl Paslaugų teikėjo neatliktų arba netinkamai atliktų Paslaugų, nurodytu Reglamente.
2. Skundas turėtų būti nedelsiant išsigtas kaip nurodyta 10 straipsnio, 1 punkto, a), c) dalyse.
3. Pretenzijose dėl Paslaugos nevykdymo ar netinkamo atlikimo visų pirma turi būti nurodyta dėl ko ji yra pateikiama, tai patvirtinančios aplinkybės, nurodyti Pareiškėją bei Vartotoją, informacija, kuri leistų nagrinėti pretenziją ir pateikti paaiškinimus.
4. Paslaugų teikėjas pateiktas pretenzijas apsvarsto per 14 darbo dienų nuo jos tinkamo pateikimo dienos.

12 straipsnis

Informacinis saugumas

1. Vartotojas yra įpareigotas, kad per visą Connect sistemos naudojimo laikotarpį, kompiuteris, iš kurio yra teikiama prieiga į Connect sistemą:
 - a) turėtų operacinę sistemą su visais reikalingais atnaujinimais,
 - b) būtų apsaugotas tinkamu slaptažodžiu, sukurtu remiantis „gera patirtimi“,
 - c) turėtų atnaujintą ir aktyvią antivirusinę programinę įrangą,
 - d) būtų įjungta *firewall* tipo apsauga,
 - e) turėtų aktyvią ekrano užsklandą, užrakintą blokuojamu slaptažodžiu, automatiškai įsijungianti praėjus 10-ciai minučių po Vartotojo neaktyvumo;

13 straipsnis

Taisyklių kalba

1. Vartotojas yra informuotas, jog jei Paslaugų teikėjas pateikia Taisyklių vertimą į kitas kalbas, šie vertimai yra tik informacinio pobūdžio. Santykiuose su Paslaugų teikėju remiamasi lenkiska Reglamento versija.
2. Jei yra prieštaravimų tarp lenkiskos Taisyklių versijos ir vertimų, lenkų kalbai teikiama pirmenybė.

14 straipsnis

Baigiamosios nuostatos ir Reglamento pakeitimas

1. Reglamentas galioja nuo paskelbimo dienos CONNECT sistemos svetainėje.
2. Reglamentas gali keistis. Kiekvienam Vartotojui ir Pareiškėjui Paslaugų teikėjas praneš apie pasikeitimus likus dviem savaitėms iki pasikeitimo įsigaliojimo datos, jkels pranešimą į pagrindinį CONNECT sistemos puslapį apie Reglamento pakeitimą, taip pat informuos elektroniniu pastu, kurį Pareiškėjas ir Vartotojas pateikė registracijos metu. Jei Konkurso dalyvis nesutinka su Taisyklių pakeitimais, gali atsisakyti naudotis „CONNECT ORLEN“ grupės pirkimo platforma nurodytais terminais naudodamas sąskaitos uždarymo funkciją arba kitais komunikacijos kanalais, aprašytais § 10 (1) straipsnyje. Jei Vartotojas nepateikia atsisakymo dėl naudojimosi „CONNECT ORLEN“ grupės pirkimo platforma nurodytu terminu, reiškia, jog jis sutinka su nauja Taisyklių redakcija.
3. Reglamentas paskelbtas svetainėje <https://connect.orklen.pl>. Šio Reglamento nepatvirtinimas yra

tolygus Vartotojo ir (arba) Pareiskejo atsisakymui naudotis CONNECT sistema bei galimybes prisijungti prie Vartotojo paskyros praradimui.

4. Klausimams, kuriems netaikomas sis Reglamentas, taikomos atitinkamos Lenkijos įstatymų nuostatos, Lenkijos Respublikos Civilinio kodekso nuostatos.
5. Paslaugų teikejas pasilieka teisę interneto svetainėje <https://connect.orlen.pl> patalpinti reklamas

PRIVATUMO POLITIKA

Administratoriumi ir Pirkimų platformos Connect savininku yra (toliau - „System CONNECT“) ORLEN S.A., kurios būstine yra Lenkijoje, Chemikow 7 g., Plocke. įrašyta Nacionalinio teismo registro įmonių registre, XIII ukio skyriuje Nacionalinio teismo registre, KRS numeris 0000028860, Mokesčių mokėtojo numeris: 774 -00-01-454, numeris BDO: 000007103, įstatinis kapitalas/įmokėtasis kapitalas: 1.451.177.561,25 zł, ORLEN kontaktiniai telefono numeriai: +48 24 256 00 00, +48 24 365 00 00, +48 22 778 00 00, (toliau: „ORLEN S.A.“ arba „Paslaugų teikejas“).

ORLEN S.A. rūpinasi Vartotojų ir Pareiskejų privatumo apsauga naudojant Connect prekybos platformą. Šioje privatumo politikoje yra pagrindinė informacija apie asmens duomenų tvarkymą ir slapukų naudojimą CONNECT sistemoje.

I. Slapukų politika IR PRIVATUMO APSAUGOS PRINCIPAI

Kas yra slapukai?

Kad būtų galima pritaikyti turinį prie CONNECT sistemos Vartotojų poreikių, svetainė www.connect.orlen.pl naudoja slapukų (cookies) failus. Slapukų failai yra išsaugojami Jūsų interneto naršyklėje. Kai slapukai patenka į interneto naršyklę, ji siunčia juos kaip papildomą informaciją atgal į serverį kiekvieną kartą, kai įeinatė į CONNECT sistemos svetainę. Interneto serveris sukuria savo slapuko failą kiekvienam Vartotojui. Remdamiesi slapukais, mes galime atpažinti savo CONNECT sistemos vartotojus ir tokiu būdu atsistoti jiems reikiamą informaciją. Tik kai slapukai yra aktyvūs, Jūs galite naudotis visomis svetainės funkcijomis <https://connect.orlen.pl/>.

Kaip išjungti slapukus interneto naršyklėje?

Slapukų failų išjungimo būdą įvairiose naršyklėse galima surasti šiose interneto svetainėse:

Mozilla Firefox: <https://support.mozilla.org/kb/block-websites-storing-cookies-site-data-firefox>
Internet Explorer: <https://support.microsoft.com/help/17442/windows-internet-explorer-delete-manage-cookies>

Chrome: <https://support.google.com/chrome/answer/95647>

Kokiems tikslams yra naudojami slapukų failai?

Slapukų failuose yra saugoma informacija, kurios CONNECT sistemai gali prireikti tam, kad ji prisitaikytų prie Vartotojų poreikių.

Slapukų saugojimas Vartotojo kompiuteriuose yra būtinas norint palaikyti paslaugos Vartotojo sesiją (prisijungus), todėl Vartotojas neprivalo įvesti savo Vartotojo vardo ir slaptažodžio (prisijungti) kiekviename kitame puslapyje.

Sistemos CONNECT slapukai nėra kenksmingi nei Vartotojui, nei kompiuteriui ir naudojamiems duomenims, todėl rekomenduojame jį neįjungti naršyklėje.

ORLEN S.A. neatsako už kitą svetainių siunčiamus slapukus, j kurių turinį svetainėje gali būti pateikiamos nuorodos.

Kaip reikia naudotis Prisijungimo vardu ir Slaptažodžiu?

Vartotojas yra atsakingas už savo duomenų, prisijungimo vardo ir slaptažodžio konfidencialumą. Rekomenduojama naudoti stiprios apsaugos slaptažodį, kurį pasaliniami asmenims būtų sunku atspėti. Noredami užregistruoti paskyrą Connect sistemoje, reikia nurodyti teisingą vartotojo el. pasto adresą. Po registracijos el. pasto adresą galima pakeisti tik priregistravus deklaraciją dėl asmens duomenų pakeitimo. ORLEN S.A. taiko technines ir organizacines priemones, kurių tikslas yra kuo veiksmingiausias sukauptų asmens duomenų apsaugojimas nuo nesankcionuotos prieigos arba trečiųjų asmenų netinkamo informacijos panaudojimo. Naudojamos techninės priemonės yra modernizuojamos tobulėjant technologijoms, poreikiams, prieinamiems apsaugos metodams - kad šios pastangos būtų veiksmingos, Vartotojas taip pat privalo pasirūpinti savo duomenų saugumu.

II. ASMENS DUOMENŲ TVARKYMO IR APSAUGOS TAISYKLES

Kaip tvarkome Vartotojų ir Pareišejų* asmens duomenis Connect pirkimų sistemoje?

OTCF S.A. Su bustine Wieliczka vietovėje Chemików 7 praneša, kad yra Vartotojo ir Pareišejo* administratoriumi. ORLEN S.A. kontaktiniai telefono numeriai: (24) 256 00 00, (24) 365 00 00, (22) 778 00 00.

ORLEN S.A. paskyre Duomenų apsaugos pareigūną, su kuriuo galima susisiekti visais klausimais dėl asmens duomenų tvarkymo, taip pat dėl naudojimosi teisėmis, susijusiomis su duomenų tvarkymu. Su Duomenų apsaugos pareigūnu Vartotojas ir Pareišejas gali susisiekti el. pasto adresu: daneosobowe@orlen.pl arba raštu bustinės adresu ORLEN S.A., su informacija „Duomenų apsaugos pareigūnas“.

Kokiais tikslais yra tvarkomi Vartotojo ir Pareišejo asmens duomenys?

Vartotojo/Pareišejo asmeniniai duomenys tvarkomi šiais tikslais:

- a. dėl paskyros CONNECT sistemoje registracijos,
- b. dėl sutarties su ORLEN S.A. Dėl Paslaugų teikimo sudarymo,
- c. dėl kvietimų pateikti pasiūlymą aktyviuose pirkimuose (Naujienlaidis),
- d. dėl pasiūlymų viešųjų pirkimų procedurose pateikimo,
- e. dėl viešųjų pirkimų procedūrų vykdymo,
- f. dėl viešųjų pirkimų aukcionų vykdymo,
- g. dėl sutarčių sudarymo ir vykdymo pagal pateiktus pasiūlymus,
- h. dėl pasiūlymų esamų ir būsimų pirkimų procedurose analizės:
- i. dėl Pareišejų, užsiregistravusių CONNECT sistemoje duomenų patikrinimo ir atnaujinimo,
- j. dėl Pareišejų, vartotojų, asmenų, susijusių su pasiūlymo teikėju, patikrinimo, taip pat dalyvių verslo istorijos, teisines ir finansines padėtis patikrinimo siekiant apsaugoti ORLEN S.A. ekonominius ir teisinius interesus,
- k. dėl rūpinimosi ORLEN S.A. saugumu, apsaugant nuo sukčiavimo ir pazeidimų, susijusių su korupcija,
- l. dėl skundų nagrinėjimo, kontaktų, susijusių su teikiama Paslauga, ir bendradarbiavimo pletros,

- m. del aptarnavimo, tyrimų ir gynybos, abipusių pretenzijų atsiradimo atveju,
- n. del CONNECT sistemos turinio pritaikymo,
- o. del nuosavų ORLEN S.A. Produktų arba paslaugų marketingo.,
- p. del teisinių įsipareigojimų, priimtų „ORLEN S.A. visų pirma įskaitant kompetentingos institucijos pareigas, remiantis iš 2018 m. kovo 1 d. įstatymu del kovos su pinigų plovimu ir terorizmo finansavimu („AML įstatymas“) vykdymo,
- q. del sukciavimo aptikimo ir prevencijos,
- r. del interesų konflikto verslo procesuose prevencijos,
- s. del aukštų etikos standartų vykdymo,
- t. del statistinių duomenų ir ORLEN S.A Paslaugos gerinimo,
- u. del techninės Elektroninės pirkimų sistemos CONNECT paramos funkcionalumo srityje, tame tos sistemos paslaugų išlaikymo vykdymo,

Koks yra Jusų asmens duomenų teisinis tvarkymo pagrindas?

Teisinis ORLEN S.A. Jusų duomenų tvarkymo pagrindas:

- a. Atliekami veiksmai prieš sutarties sudarymą, Paslaugų teikimo sutarties, kurios šalis yra Vartotojas vykdymas (2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos Reglamento (ES) 2016/679 6 straipsnio 1 dalies b punktas),
- b. Veiksmų vykdymas prieš sudarant sutartį, sutarties vykdymas remiantis pateiktu Pasiūlymu, kurio šalimi bus arba yra Pareišejas (2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 6 straipsnio 1 dalies b punktas),
- c. Vartotojo sutikimas (2016 m. Balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 6 straipsnio 1 dalies a punktas) - del kvietimų teikti pasiūlymus vykdyti aktyvaus viešojo pirkimo proceduras siuntimo (naujienlaiškis),
- d. teisinių įsipareigojimų (pagal 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 6 straipsnio 1 dalies c punktą), susijusių su mokesčių mokejimu, įskaitant mokesčių apskaitos tvarkymą bei apskaitos dokumentų saugojimą, archyvavimą, ORLEN S.A apsauga nuo piktnaudžiavimo ir pazeidimų, susijusių su korupcija, Paskirtosios institucijos pareigų vykdymas. Duomenų tvarkymo teisinis pagrindas yra teisines prievoles, kurias nurodo mokesčių įstatymai (Mokesčių kodeksas, Prekių ir paslaugų mokesčio įstatymas, Pelno mokesčio įstatymas) ir apskaitos taisyklės (Buhalterines apskaitos įstatymas), įstatymai del kolektyvinių subjektų atsakomybes uz draudžiamą veiklą gresiant baudai, įstatymai del kovos su pinigų plovimu.
- e. teisetas ORLEN S.A. interesas (Pagal BDAR 6 straipsnio 1 dalies f punktą) - siekiant pritaikyti CONNECT sistemos turinį prie Vartotojo poreikių, užtikrinti Paslaugos saugumą, taip pat nuolatinį jos tobulinimą, aptarnavimą, teisingą ir efektyvų sutarties, sudarytos tarp Pareišejo ir ORLEN S.A. vykdymą, tyrimas ir gynyba abipusių ieskinių atsiradimo atveju, pretenzijų nagrinėjimas, nuosavy produktų marketingas, duomenų teisingumas ir issamumas, auksty etikos standartų išlaikymas, deramy verslo procesy vykdymas, sukciavimo nustatymas ir kelio sukciavimui užkirtimas, Pareišejoy patikimumo patikrinimas.

Kiek laiko bus saugomi Vartotojo ir Pareišejoy duomenys?

Vartotojo ir Pareišejoy duomenys bus tvarkomi tol, kol:

- a. Vartotojui ir Pareiskejui ORLEN S.A. teiks paslaugas,
 - b. Vartotojas arba Pareiskejus turi aktyvią paskyrą,
 - c. Galioja pateiktos pasiulos nuostatos arba Pareiskejus sudare su ORLEN S.A. sutartį pagal pateiktą pasiūlymą,
- taip pat pasibaigus Paslaugos teikimui, uždarius paskyrą ar pasibaigus Pasiūlymo galiojimo laikui arba pasibaigus Pasiūlymo pagrindu sudarytai sutarčiai, tačiau ne ilgiau kiek reikalinga nustatyti arba istirti pretenzijas arba apsisaugoti nuo pretenzijų, o po to laikotarpio - tik tuo atveju ir tokia apimtimi, kokios reikalauja įstatymas.

Jei Vartotojo asmens duomenys bus tvarkomi remiantis sutikimu, duotu Naujienlaiskio siuntimui, sie duomenys bus tvarkomi tol, kol sutikimas nebus atsauktas. Sutikimo atsaukimas nesustabdo asmens duomenų tvarkymo tais tikslais, kuriems yra taikomi kiti teisės pagrindai.

Jei duomenys tvarkomi remiantis teisetais interesais - pvz., dėl saugumo priežasčių, sukciavimo nustatymo, Pareiskejo patikimumo patikrinimo, ORLEN SA marketingo produkty ar nuosavy paslaugų teikimo, statistinio vertinimo, - duomenys tvarkomi per tokį laikotarpį, kuris leidžia įgyvendinti šį interesą, arba iki pranešimo apie veiksmingą pasipriesinimą duomenų tvarkymui.

Duomenų teikimo reikalavimai

Vartotojo ir Pareiskejo duomenų pateikimas yra būtinas, kad ORLEN S.A. galėtų teikti ir vykdyti paslaugas. Jeigu duomenys nebus pateikti Paslauga nebus vykdoma.

Norint užtikrinti aukštą paslaugų kokybę, būtina atlikti duomenų tvarkymą kitais tikslais, t. y. pritaikyti CONNECT sistemos turinį su Vartotojo interesais, atlikti statistinį vertinimą ir tobulinti CONNECT sistemos paslaugas. Nepavykus surinkti asmens duomenų, gali būti neįmanoma tinkamai teikti paslaugas.

Vartotojo ir Pareiskejo asmeniniai duomenys yra gaunami tiesiogiai iš Vartotojo arba Pareiskejo. Papildomai ORLEN S.A. gali gauti Pareiskejų duomenis iš viesai prieinamų registry (CEIDG, KRS, kiti), o taip pat Pareiskejų arba subjekty, užsiimanciy skaitmenines formos verslo informacijos rinkimu, pletojimu ir teikimu, interneto svetaines, siekiant papildyti / atnaujinti duomenis arba juos patikrinti.

Kokiems duomenų gavėjams bus perduodami Vartotojo ir Pareiskejo asmens duomenys?

Vartotojy ir Pareiskejy asmens duomenys yra pateikiami su ORLEN S.A bendradarbiaujantiems subjektams (gavėjams), visy pirma subjektams, teikiantiems sąskaity faktury išrašymo paslaugas, gautiny sumy ataskaita, korespondencijos ir siuntiny pristatymą, teises paslaugas, skoly išieškojimą, archyvavimą, verslo informacijos kurimą ir teikimą, IT paslaugų teikejams, ORLEN Capital grupes įmonems ir rinkodaros agenturoms - tuo tarpu tokie subjektai duomenis tvarko pagal susitarimą su Pareiškejy bazes administratoriumi.

Kokios yra teisės, susijusios su Vartotojo ir Pareiskejo asmens duomenų tvarkymu?

Vartotojas ir Pareiškejus turi teises dėl asmens duomenų tvarkymo:

- teise gauti asmens duomenis,
- asmens duomenų ištaisymo reikalavimo teise
- teisę pašalinti duomenis (tam tikrais atvejais),

- teisę nesutikti, kad būtų tvarkomi asmens duomenys tais atvejais, kai asmens duomenis tvarkome remiantis savo teisėtu interesu,
- teisę apriboti duomenų tvarkymą,
- teisę pateikti skundą priežiūros institucijai, kuri užsiima asmens duomenų saugojimu.

Jei duomenys tvarkomi kaip teikiamos paslaugos dalis (duomenys yra būtini teikiant paslaugą), papildomai galite naudotis teise perduoti asmens duomenis, t.y., gauti iš asmens duomenų Pareiškėjų bazės administratoriaus, strukturuotu, dažniausiai naudojamu, viešai naudojamu formatu, kurį galima nuskaityti mašininio būdu. Asmens duomenis galima perduoti kitam asmens duomenų Pareiškėjų bazės administratoriui.

Noredami pasinaudoti aukščiau nurodytomis teisėmis, susisiekite su duomenų Pareiškėjų bazės administratoriumi arba Duomenų apsaugos pareigūnu. Kontaktinė informacija nurodyta aukščiau.

III. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

CONNECT sistemos paslaugos ir funkcijos gali būti išplestos. Tai reiškia, kad ateityje Pareiškėjų bazės administratorius gali pakeisti šį dokumentą. Platformos Vartotojai ir Pareiškėjai bus informuojami apie pakeitimus registracijos metu nurodytu el. pašto adresu. Bet kokie privatumo politikos pakeitimai neturi įtakos pagrindiniam principui: Pareiškėjų bazės administratorius neatskleidžia ir neperduoda tretiesiems asmenims asmens duomenų, saugomų CONNECT sistemos asmens duomenų bazeje, tretiesiems asmenims, šis dokumentas yra informacinio pobūdžio.

** taikoma Pareiškėjui, kuris yra fizinis asmuo, vykdamas verslo veiklą, įskaitant civilines bendroves partner/*